



RESOUS PASYAN AN: KESYON POU DOKTÈ MWEN YO

Pibliye 21/3/2023

LBCA te prepare kesyon sa yo pou yo itilize ak divès manm ekip swen w lan oswa ak yon moun ou ka mande yon lòt opinyon. Nan preparasyon kesyon yo, nou devlope resous sa a ak opinyon volontè defansè pasyan yo ansanm ak klinisyen ki nan Konsèy Syantifik Advisory (SAB) nou an. Nou konnen tout moun inik, epi kansè se yon maladi konplèks. Nou raple egalman se pa tout kansè nan tete lobilè ki menm. Kansè yo varye selon karakteristik jenetik yo. Tout moun gen diferan antesedan medikal, maladi kwonik, mod vi, ak sipò sosyal, epi doktè ou yo pran tout faktè sa yo an konsiderasyon nan dyagnostik ou, plan tretman, ak nan kontwol swen kontinyèl ou. Se poutèt sa, nou pwopoze kesyon sa yo ak konpreyansyon, tout ka pa aplike nan ka w la.

Nou te gwoupe kesyon sa yo nan kategori pou ou ka telechaje epi enprime tout oswa sèlman sa ki pi enpòtan pou ou yo. Kesyon ki nan Seksyon 1 konsène moun ki gen tout etap ILC pandan Seksyon 2 ak 3 konsène spesyalman ILC metastatik.

Tab Matyè yo

SEKSYON 1: KESYON KI GEN RAPÒ AK ILC – TOUT ETAP YO	3
APRANN KONNEN ONKOLÒG AK ETABLISMAN MEDIKAL MWEN AN	3
KESYON SOU RAPÒ INISYAL AK EGZAMEN AN	3
KESYON SOU RAPÒ BIYOPSI/PATOLOJI A.....	3
KESYON SOU TÈS SIPLEMANTÈ KI GENYEN AK DYAGNOSTIK MWEN	4
KESYON SOU TRETMAN MWEN	4
KESYON SI YO REKÒMANDE CHIMIYOTERAPI	4
KESYON SOU TERAPI ÒMONAL	5
KESYON POU ONKOLOJIS OU SOU SUIVI.....	5
KESYON POU CHIRIJYEN W	6
KESYON SOU APRE SWEN YO, SUIVI AK EFÈ SEGONDÈ CHIRIJIKAL YO.....	7
KESYON POU RADYO ONKOLOG OU	7
KESYON POU ONKOLÒG OU A SIW GEN YON RESIDIV (tete oswa gangliyon lenfatik)	8
KESYON SOU ASISTANS SWEN AK SIVIV	8
KESYON KONSÈNAN TÈS KLINIK YO.....	8
SEKSYON 2: KESYON SI W TE DYAGNOSTIKE YON KANSÈ NAN TETE LOBILÈ METATASTIK (swa residiv, oswa idantifye nan yon dyagnostik inisyal- " metatistik de novo")	9
APRANN KONNEN ONKOLÒG AK ETABLISMAN MEDIKAL MWEN AN	9
KESYON POU ONKOLOG OU	9
KESYON SOU RAPÒ PATOLOJI MWEN (gade Seksyon 1 an, pou kesyon patoloji jeneral yo).....	9
KESYON SOU IMAJRI YO	10
KESYON KONSÈNAN TÈS SIPLEMANTÈ YO.....	10
KESYON SOU TRETMAN MWEN	10
KESYON POU CHIRIJEN OU (Si w ap konsidere operasyon nan tete, gade seksyon Operasyon ki anlè a)	10
KESYON POU ONKOLOJIS OU SI GEN PWOGRESYON KANSÈ NAN TETE METASTATIK.....	11
KESYON SOU ASISTANS SWEN AK SIVIV	11
KESYON KONSÈNAN TÈS KLINIK YO.....	11
SEKSYON 3: KESYON ESPESIFIK KI GENYEN AK SIT METASTAZ YO	12
KESYON SI METASTAZ YO NAN ZO W	12
KESYON POU RADYOONKOLOG KI GENYEN METASTAZ NAN ZO.....	12
KESYON POU SI METASTAZ YO NAN FWA	12
KESYON SI METASTAZ YO NAN POU MON	12
KESYON SI METASTAZ NAN KÒDÒN GASTROINTESTEN (esofaj, lestomak, kolon, trip, rèktòm) oswa ABDOMÈN (peritoneum, omentum, VESI, ren oswa òvè).....	13
KESYON SI METASTAZ NAN SÈVO A, LEPTOMENENJ, OSWA ÒBIT (Zòn Je).....	13
KESYON POU SI METASTAZ SOU PO A.....	13
APENDIS RESOUS SIPLEMANTÈ POU APRANN BAZ YO SOU KANSÈ NAN TETE	14

KESYON POU DOKTÈ MWEN YO

SEKSYON 1: KESYON KI GEN RAPÒ AK ILC – TOUT ETAP YO

APRANN KONNEN ONKOLÒG AK ETABLISMAN MEDIKAL MWEN AN

1. Èske w se yon espesyalis kansè nan tete?
2. Ki jan ou abitye EPI trete pasyan ki gen kansè nan tete lobilè? Ki lòt moun ki pral nan ekip mwen an?
3. Èske w abitye ak rechèch aktyèl la sou kansè nan tete lobilè? Èske w dispoze pou m pataje avèk ou nenpòt nouvo etid oswa rechèch kisa m ka rankontre?
4. Èske w alèz pou m mande yon dezyèm opinyon si m chwazi fè sa?

KESYON SOU RAPÒ INISYAL AK EGZAMEN AN

1. Ki gwosè timè a (yo)?
2. Èske imaj la montre plis pase yon timè nan tete a? Si ui, èske lòt timè yo nan menm kadran tete mwen an? Èske gen nenpòt nan lòt tete a?
3. Èske w rekòmande yon ekografi oswa yon MRI pou konplete mamogram la? Ki enfòmasyon adisyonèl tès sa yo ka bay?
4. Èske ou ka resanti timè a? Èske ou ka mezire l? Èske ou ka montre m kote yo ye?
5. Èske w santi nenpòt gwo gangliyon lenfatik oswa sispèk nan anabab mwen? Èske yo sispèk gangliyon sou nenpòt tès imajri?
6. Èske m ap bezwen yon biyopsi? Ki kalite biyopsi ou rekòmande? Kisa biyopsi a pral revele? Èske biyopsi a revele kèk bagay sou atent gangliyon lenfatik yo? Ki jan biyopsi a fonksyone?

KESYON SOU RAPÒ BIYOPSI/PATOLOJI A

1. Ki tès ki konfime mwen gen kansè nan tete lobilè?
2. Kisa kansè nan tete lobilè klasik oswa non klasik vle di?
3. Èske w te teste timè a pou detèmine si se reseptè estwojèn pozitif (ER+)? Reseptè pwojestewòn pozitif (PR+)? HER2 pozitif oswa Trip negatif¹ (TNBC)? Si li se ER + oswa PR +, ki nivo pozitivite a? Ki siyifikasyon rezilta sa yo genyen pou mwen ak tretman mwen an? Ki sa tès IHC (iminochimi) vle di ak sa rezilta yo endike?
4. Mwen konprann yo pa fè mezi Ki67 regilyèman men ki lè yo mezire Ki67?
5. Gen yon sou tip molekilè liminal A ak liminal B. Kisa sa vle di?
6. Ki etap kansè a? Kijan sa detèmine?
7. Ki klas timè a epi kisa sa vle di?
8. Kisa mezi sa yo vle di e kijan rezilta sa yo pral gide tretman ou rekòmande a?

¹ Trip negatif se bagay ki ra nan ka ILC.

KESYON SOU TÈS SIPLEMANTÈ KI GENYEN AK DYAGNOSTIK MWEN

1. Èske gen plis tès mwen bezwen, tankou yon MRI oswa CT oswa yon eskanè PET oswa yon eskanè zo pou wè si kansè a pwopaje deyò tete a?
2. Kijan kansè nan tete lobilè afekte desizyon w sou ki lòt tès D pou kòmande?
3. Èske w planifye pou voye yon echantiyon pou Onkotip DX oswa MammaPrint oswa lòt tès pwonostik oswa prediksyon? Poukisa/poukisa non? Ki jan rezilta sa yo pral afekte opsyon tretman mwen an?
4. Èske ou rekòmande tès jenetik? Si wi, kisa w pral tès (BRCA1, BRCA2, CDH1, oswa lòt mitasyon ereditè)? Poukisa/poukisa non? Kilè sa ta dwe rive? Èske gen yon konseye jenetik nan pratik/klinik/sant sa a ak ki moun mwen ka rankontre?
5. Ki jan enfòmasyon sa yo pral itil nan rekòmandasyon tretman w yo ak desizyon plan swen mwen an?
6. Si mwen BRCA pozitif – tanpri eksplike m nan ki sikonstans ou pral rekòmande yon mastèktomi /oswa ovariktomi (retire ovè), ki lòt opsyon mwen yo, epi ki diferans nan siviv alontèm diferan opsyon sa yo pral fè?
7. Si mwen gen yon mitasyon jèm diferan (sa vle di, yon mitasyon jenetik ereditè), tankou mitasyon ATM, ki jan sa pral afekte swen mwen an?

KESYON SOU TRETMAN MWEN

1. Èske w rekòmande operasyon, terapi radyasyon, /oswa terapi sistemik (òmonal oswa chimiyoterapi oswa toude)? Tanpri eksplike rezon ki fè yo pwopoze plan tretman sa a.
2. Nan ki lòd tretman sa yo pral fèt? Ki moun mwen ta dwe pale ak efè segondè tretman sa yo lè mwen pral sibi oswa resanti yo?
3. Èske w ap rekòmande lòt fòm oswa chanjman nitrisyonèl? Èske w vle m pran kalsyòm oswa vitamin D oswa nenpòt lòt sipleman? Èske gen yon pwogram nitrisyonis /oswa fè egzèsis nan klinik ou a oswa nan zòn ou rekòmande a?

KESYON SI YO REKÒMANDE CHIMİYOTERAPI

1. Poukisa ou rekòmande chimiyoterapi?
2. Èske m ap bezwen YON chimiyoterapi anvan oswa apre operasyon mwen an? Ki rezon ki fè yo pwopoze delè a? Ki chimiyoterapi ou rekòmande pou mwen e poukisa?
3. Èske m ap bezwen nenpòt lòt tès (tankou yon tès pou tcheke fonksyon kè m) anvan m kòmanse chimiyoterapi?
4. Ki efè segondè chimiyoterapi a ap rekòmande? Ki remèd ki pral genyen pou evite oswa minimize efè segondè yo?
5. Èske bone pou frèt oswa yon lòt bagay ka minimize pèt cheve mwen an?
6. Èske gen yon moun mwen ka pale ak sou fason m kapab jwenn yon perik? Jeneralman èske perik yo kouvri ak asirans?
7. Èske mwen bezwen yon mask? Èske nou ka diskite sou avantaj ak dezavantaj yon mask
8. Ki lòt bagay mwen bezwen konnen sou chimiyoterapi ou pwopoze a? Ak ki lòt resous ak sipò ou rekòmande?

KESYON SOU TERAPI ÒMONAL

1. Ki terapi òmonal ou rekòmande e poukisa?
2. Kilè mwen pral kòmanse terapi òmonal lan? Èske m ap tann jiska apre radyoterapi a oswa chimiyoterapi a?
3. Ki jan estati menopoz mwen an pran an chaj nan desizyon sa a? Si mwen se pre-menopoz, ki sa ou pral rekòmande e poukisa? Èske mwen kandida pou yon ovariektomi oswa lòt kalite sipresyon ovè? Si mwen se yon kandida pou ovariektomi, ki lè mwen ta dwe sibi pwosedi sa a?
4. Konbyen tan ou rekòmande pou mwen fè terapi òmonal? Èske ou ka eksplike kijan terapi òmonal lan diminye risk pou mwen repete epi si risk mwen an redwi plis depann sou konbyen tan mwen rete sou terapi òmonal lan?
5. Ki efè segondè mwen ka atann? Ak ki moun mwen ta dwe pale sou efè segondè yo? Èske mwen ta dwe atann entansite efè segondè yo chanje sou tan? Èske gen yon opsyon pou chanje tretman òmonal oswa diminye dòz la si efè segondè yo twò elve? Èske gen yon opsyon pou vakans ak terapi òmonal?
6. Èske ou ka eksplike nenpòt efè negatif posib opsyon terapi òmonal yo ka genyen sou zo mwen, kè, pwa, ak risk pou yo devlope lòt kansè?
7. Èske mwen ta dwe fè yon tès dansite zo? Si mwen deja gen osteyopowoz oswa osteyopeni, èske w ap rekòmande bisfosfonat oswa lòt ajan ranfòsman zo akòz risk ki gen pou ogmante pèt zo nan kèk medikaman anti-estwojèn? Èske rekòmandasyon w ap diferan si mwen pral pran Tamoxifen kont yon tretman aromatase? Si yo rekòmande, konbyen fwa m ap bezwen pran yo epi pou konbyen tan? Si gen diferan opsyon pou fason yo ka administre yo, èske w ka eksplike avantaj/dezavantaj yo nan chak, tankou si youn oswa plis opsyon pa pral kouvri ak asirans lan?
8. Si mwen pral pran bisfosfonat, ki risk ki genyen nan ONJ (Osteyonekwoz nan machwè)? Ki lòt efè segondè yo? Mwen tande yo ka lakòz pwoblèm ak swen dantè, èske ou ka eksplike? Èske m ap bezwen sispann pran yo pou nenpòt swen dantè?

KESYON POU ONKOLOJIS OU SOU SUIVI

1. Ki jan ou pral swiv mwen apre tretman an? Èske m ap bezwen fè tès san, tchèkòp oswa eskanè? Chak kilè?
2. Ki kalite imaj ou pral rekòmande epi konbyen fwa? Èske w rekòmande pou swiv mwen ak MRI anplis mamogram yo?
3. Ki risk mwen genyen ki residiv? Konbyen tan ou rekòmande pou mwen pran tretman yo preskri a pou anpeche residiv yo?
4. Ki risk ki genyen nan pwopagasyon metastatik? Konbyen tan ou pral swiv mwen pou?
5. Ki kote ki gen anpil chans kansè a ka repete?
6. Ki siy oswa sentòm posib repetisyon oswa metastaz mwen ta dwe prete atansyon w?
7. Èske mwen ta dwe kontinye fè oto-ekzamen tete/pwatrin epi tcheke anba bra mwen si yo anfle?

KESYON POU CHIRIJYEN W

1. Èske ou espesyalize nan kansè nan tete?
2. Ki eksperyans ou genyen ak operasyon pasyan ki gen kansè nan tete lobilè?
3. Èske ou rekòmande yon lipektomi oswa yon mastektomi pou mwen? Ki risk ak avantaj chak moun?
4. Si timè a gwo, èske w rekòmande pou diminye li ak chimiyoterapi oswa terapi òmonal an premye pou fè li pi fasil pou netwaye maj yo? Apeprè konbyen tan sa a pral pran? Èske gen nenpòt risk ki enplike nan tann yon operasyon?
5. Si w ap rekòmande yon lipektomi, èske ou panse ou ka reyalize maj klè nan ka mwen an? Si w pa ka jwenn maj ki klè premye fwa a, èske w ap rekòmande yon dezyèm lipektomi? Nan ki sikonstans ou ta rekòmande pou mwen fè yon mastektomi apre yon lipektomi?
6. Si mwen gen yon lipektomi, èske mwen nesesèman bezwen radyoterapi? Èske mwen ka evite radyoterapi lè mwen fè yon mastèktomi?
7. Ki teknik ou itilize pou lokalize timè a ak gangliyon lenfatik anvan operasyon an?
8. Ki jan ou pral detèmine si maj yo klè?
9. Ki teknik ou itilize pou jwenn maj klè yo? Èske lopital mwen pral ye a gen kapasite pou fè tès nan sal operasyon an si chirijyen mwen an pa jwenn maj pwòp epi pèmèt li fè yon eksizyon adisyonèl imedyatman?
10. Èske w abitye ak teknik Onkonplasti? Èske Onkonplasti lipektomi se yon opsyon pou mwen? Onkonplasti ka itil nan ILC paske ou ka retire plis tisi yo nan lòd pou jwenn maj ki klè yo nan menm tan an reòganize tisi a nan youn oswa toude tete pou yon pi bon rezilta kosmetik. Èske sa se yon bagay mwen kandida pou li?
11. Si oumenm oswa chirijyen mwen an itilize teknik Onkonplasti Lipektomi, èske m ap bezwen yon chirijyen plastisyen? Si ui, kijan sa fonksyone? Èske mwen pral chwazi chirijyen plastisyen an?
12. Èske w ap fè yon biyopsi gangliyon santinèl pou idantifye patisipasyon gangliyon lenfatik yo? Kijan ou pral di konbyen gangliyon lenfatik ki enplike? Èske w ap bezwen pran plis pase gangliyon lenfatik santinèl nan ka mwen an? Èske gen sikonstans ki jistifye retrè tout gangliyon lenfatik ki anba bra m yo? ("diseksyon gangliyon lenfatik aksilè")
13. Ki teknik ou itilize pou jwenn gangliyon lenfatik kanserez yo?
14. Èske w rekòmande radyoterapi apre yon lipektomi pou pran swen maladi rezidyèl yo?
15. Si w ap rekòmande yon mastektomi, èske w ka eksplike poukisa? Èske l ap amelyore siviv mwen?
16. Mwen te dyagnostike ak ILC nan yon sèl tete. Mwen konnen Imajri pafwa manke prezans ILC nan lòt tete a. Èske w rekòmande yon mastektomi bilateral (retire tete opoze a)? Poukisa oswa poukisa non? Èske retire lòt tete a diminye repetition kansè nan tete lobilè a? Èske mwen ka chwazi yon mastektomi bilateral menm si ou pa rekòmande l?
17. Ki risk pou devlope kansè nan tete opoze a akòz dyagnostik ILC mwen an si yo pa retire li?
18. Èske ou ka fè yon mastèktomi avèk prezèvasyon pwent tete a? Èske gen nenpòt risk nan kansè lobilè pwent tete a ka enplike nan kansè a? Èske mwen pral gen sansasyon nan tete mwen oswa pwent tete apre yon operasyon nan po / pwent tete a?
19. Ki opsyon mwen genyen si mwen chwazi fè yon rekonstriksyon nan tete? Èske ou kowòdone operasyon ak yon chirijyen plastisyen? Èske ou rekòmande pou rekonstriksyon Grefaj, enplantasyon, oswa rekonstriksyon preoperatwa pandan operasyon an? Oswa yon fèmte plat estetik Èske ou ka eksplike avantaj ak dezavantaj chak ak rezon ki fè rekòmandasyon ou a?

20. Ki diferans ki genyen nan tan rekiperasyon pou mastèktomi ak oswa san rekonstriksyon? Konbyen operasyon m ap bezwen si m chwazi enplant yo? Si mwen chwazi grefaj? Si mwen pa chwazi anyen?
21. Èske ou ka montre m foto ki jan pwatrin mwen an ka sanble si m ap deside sibi yon rekonstriksyon?
22. Si mwen gen plizyè timè nan yon sèl tete oswa nan tou de tete, ki operasyon ou ta rekòmande?
23. Si mwen gen LCIS (Lobular Carcinoma in Situ) oswa DCIS (Ductal Carcinoma in Situ), èske w ap rekòmande yon operasyon?
24. Èske gen nenpòt esè klinik chirijikal mwen ka yon kandida? Èske nenpòt nan yo espesifik pou kansè nan tete lobilè?

KESYON SOU APRE SWEN YO, SUIVI AK EFÈ SEGONDÈ CHIRIJIKAL YO

1. Si mwen gen yon mastèktomi, èske m ap oblije mete drenaj? Pou konbyen tan?
2. Èske operasyon an pral pou pasyan ekstèn oswa pou pasyan entèn?
3. Konbyen tan rekiperasyon mwen an pral pran apre yon mastèktomi? Apati yon lipektomi?
4. Èske w ap preskri medikaman analjesik?
5. Ki moun ki pral swiv mwen sou rekiperasyon mwen an?
6. Èske mwen riske jwenn lenfedèm oswa kodon onbilikal apre yon operasyon?
7. Kòman mwen pral rekonèt si mwen gen lenfedèm oswa kodon obilikal? Èske gen nenpòt prekosyon mwen ka pran?
8. Kisa mwen ka fè pou asire mwen retounen tout mouvman bra mwen an (yo) apre operasyon an? Èske w rekòmande fizyoterapi nan tete oswa masaj lenfedèm? Èske rekòmandasyon sa a diferan selon kalite operasyon mwen genyen? Èske ou ka refere m pou swen sa a?
9. Èske ou rekòmande radyoterapi epi ki lè?
10. Èske mwen gen tete dans? Èske w ap konsidere sa lè w bay lòd pou yon analiz alavni? Èske gen nenpòt direktiv pou tès imaj oswa delè pou swiv si mwen gen tete dans?

KESYON POU RADYO ONKOLOG OU

1. Si rekòmandasyon w se radyoterapi, ki kalite radyoterapi w ap rekòmande? Reyonman Ekstèn- Radyoterapi nan tout tete a oswa pasyèl Radyoterapi ipofraksyone? Èske ou ka eksplike diferans ki genyen ak poukisa ou rekòmande sa ou fè a?
2. Èske ou ka eksplike kijan radyoterapi an diminye risk pou yo repete?
3. Èske mwen bezwen radyoterapi nan gangliyon lenfatik aksilè yo? Poukisa oswa poukisa non? Èske radyoterapi nan zòn sa a amelyore siviv mwen oswa diminye risk pou yon residiv lokal? Ki efè radyoterapi an pral genyen sou risk pou m devlope lenfedèm?
4. Nan ki sikonstans mwen ta ka bezwen radyoterapi nan zòn pawa torasik mwen an (gangliyon sipraklavikilè oswa enfraklavikilè)?
5. Si mwen bezwen li, èske gen yon kalite patikilye ak kantite tretman an?
6. Èske m ap bezwen yon dòz "boustè" nan tretman radyoterapi mwen an, èske w ka eksplike kisa li ye, ki lè m pral resevwa li ak poukisa mwen bezwen li?
7. Ki risk ak efè segondè radyoterapi yo? Kisa nou ka fè pou minimize efè segondè sa yo?
8. Ki teknik yo itilize pou pwoteje kè m si kansè rive nan tete gòch la?
9. Ki pi bon sekans pou radyoterapi ak enplant yo? Èske gen risk pou fè radyoterapi apre ou fin fè enplant? Èske mwen ka gen radyoterapi ak ekspansyon epi answit enplant?

KESYON POU ONKOLÒG OU A SIW GEN YON RESIDIV (tete oswa gangliyon lenfatik)

1. Ki kalite imaj ou pral bay lòd si mwen gen nenpòt siy oswa sentòm residiv nan zòn sa yo
2. Si yon biyopsi konfime yon residiv nan tete mwen, èske w rekòmande yon lòt operasyon? Ki kalite
3. Si mwen chwazi yon lipektomi, èske m ap kapab fè radyoterapi si mwen te fè l deja nan menm tete a?
4. Si residiv la konsène gangliyon lenfatik mwen , èske w ap rekòmande operasyon?
5. Èske li posib pou trete gangliyon lenfatik yo ak radyoterapi sèlman?

KESYON SOU ASISTANS SWEN AK SIVIV

1. Èske w gen nenpòt sèvis KI entegre? Si non, èske ou ka rekòmande nenpòt nan zòn mwen an?
2. Èske w gen yon enfimyè pratisyen oswa ekip jesyon doulè yo pou ede m ak sentòm mwen yo oswa efè segondè yo?
3. Èske w gen nenpòt kou yoga, fè egzèsis, oswa meditasyon?
4. Èske w ofri nenpòt sipò siko-sosyal oswa gwoup sipò pou mwen oswa manm fanmi mwen nan klinik ou oswa ou ka rekòmande nan rejyon mwen an?
5. Èske w gen nenpòt pwogram sivivan, planifikasyon finansye, oswa lòt pwogram edikatif?
6. Kòman yo kominike enfòmasyon konsènan tretman mwen ak swivi ak PCP mwen (dokte premye swen), dokte jeneralis oswa dokte fanmi mwen?
7. Si mwen gen yon enkyetid ki ka gen rapò ak kansè nan tete oswa tretman, ki moun pou mwen kontakte an premye? Dokte prensipal mwen oswa onkològ mwen an?

KESYON KONSÈNAN TÈS KLINIK YO

1. Èske w gen yon koòdonatè esè klinik nan enstitisyon w la ki ka ede idantifye esè potansyèl yo pou mwen?
2. Ki pi bon pou mwen pou m konsidere yon esè klinik? Ki avantaj oswa dezavantaj pou w enskri nan yon esè klinik nan moman sa a?
3. Ki esè klinik nan enstitisyon w la oswa nan enstitisyon ki toupre yo ki disponib pou mwen nan moman sa a?
4. Ki opsyon pou esè klinik yo si mwen vle vwayaje?
5. Èske gen nenpòt esè klinik ki disponib pou mitasyon espesifik mwen, menm si se pa yon esè espesifik kansè nan tete?
6. Èske gen nenpòt esè espesifik lobilè ki disponib pou mwen?

SEKSYON 2: KESYON SI W TE DYAGNOSTIKE YON KANSÈ NAN TETE LOBILÈ METATASTIK (swa residiv, oswa idantifye nan yon dyagnostik inisyal- "metastatik de novo")

APRANN KONNEN ONKOLÒG AK ETABLISMAN MEDIKAL MWEN AN

1. Èske w se yon espesyalis kansè nan tete?
2. Konbyen pasyan ki gen kansè nan tete metastatik ou trete?
3. Konbyen nan yo ki gen kansè nan tete lobilè?
4. Ki lòt moun ki pral nan ekip swen mwen an?
5. Èske w ap trete m yon fason diferan akòz dyagnostik kansè nan tete lobilè mwen an?
6. Ki jan ou pral swiv repons mwen an nan tretman an?
7. Èske w alèz pou m mande yon dezyèm opinyon si m chwazi fè sa?
8. Konbyen fwa m ap oblije antre nan klinik la?
9. Èske w abitye ak kontinite rechèch kansè nan tete metastatik lobilè? Èske ou louvri pou resevwa nouvo etid oswa rechèch mwen ka dekouvri?
10. Èske w gen nenpòt pwogram oswa gwoup espesyal pou pasyan metastatik yo?

KESYON POU ONKOLOG OU

1. Ki kote kansè a pwopaje?
2. Ki kalite analiz ki te wè pwopagasyon kansè mwen an? Ki presizyon imajri a nan deteksyon kansè nan tete lobilè nan tout kote kansè a ka pwopaje oswa li te pwopaje? Èske gen lòt tès imaj ki ka fè pou verifye nan ki nivo kansè a ye?
3. Èske m ap bezwen yon biyopsi? Ki domèn Ki risk ak efè segondè ki enplike? Si se yon zòn ki pa fasil pou biyopsie, ki lòt apwòch oswa tès ou ka preskri?
4. Si kansè a rive nan tete mwen an - èske pral gen nenpòt rezon pou operasyon an tete alavni?
5. Si mwen konsidere kòm oligometastatik (sa vle di mwen gen sèlman kèk nouvo timè nan youn oubyen de lòt pati nan kò mwen sèlman), èske m ap yon kandida pou tretman ak "yon entansyon gerizon"? Ki tretman sa ka enplike: chimiyoterapi, radyoterapi /oswa tretman sistemik? Ki sa ki pral rekòmande?

KESYON SOU RAPÒ PATOLOJI MWEN (gade Seksyon 1 an, pou kesyon patoloji jeneral yo)

1. Si ta gen residiv, èske soustip la chanje pa rapò nan kansè orijin lan? Ki diferans ki genyen?
2. Ki jan kansè a agresif? Ki jan sa pral afekte pwonostik mwen an?
3. Èske timè HER2 a fèb?
4. Èske ou ka eksplike tout rapò a ak sa divès mezi/pousantaj yo pral vle di kounye a pou tretman mwen an?

KESYON SOU IMAJRI YO

1. Ki tip imaj ki pi bon pou zòn metastatik yo? Tomodansitometri, PET eskanè, eskanè nan zo? Oswa tout twa yo? Konbyen fwa mwen pral bezwen yo?
2. Ki analiz oswa tè s ki ka pèmèt yo detekte zòn inabityèl kansè nan tete lobilè yo tankou nan vant, aparèy GI (gastroentestinal) oswa nan sèvo?
3. Èske mwen ta dwe fè yon MRI serebral?
4. Kisa yon eskanè FES/PET ye? Èske se yon kalite imajri pral ede nan kontwol metastaz mwen an?
5. Kisa mwen ka espere aprann nan rezilta eskanè yo ak kijan enfòmasyon sa a ka afekte plan tretman mwen an?
6. Èske li posib pou w avèti radyològ la sou dyagnostik lobilè mwen an pou li ka chèche siy radyolojik metastaz nan kansè lobilè mwen an?

KESYON KONSÈNAN TÈS SIPLEMANTÈ YO

1. Èske gen tè ou pral kòmande sou echantiyon timè metastatik la ki pral ba w enfòmasyon ki pral ede w detèmine terapi ou rekòmande pou mwen an? Poukisa tè sa yo pi itil? Èske yo pral koute m yon bagay?
2. Èske ou rekòmande pou mwen gen konsèy jenetik? Si ui, ki kote mwen ka jwenn sa a?
3. Èske gen lòt tè (tankou tè san oswa biyopsi adisyonèl) ou pral itilize pou swiv kansè mwen an? Kiyès nan yo, konbyen fwa, epi kisa w ap chèche?

KESYON SOU TRETMAN MWEN

1. Si kansè a se ER+, ki tretman w ap rekòmande? Si mwen te deja sou Tamoxifen oswa yon medikaman Awomataz, kiyès ou pral preskri m kounyea?
2. Èske ou rekòmande tou pou ajoute yon medikaman CDK 4/6 (terapi yo vize a) nan rejim òmonal lan? Èske medikaman CDK 4/6 amelyore repons ak tretman òmonal lan?
3. Ki medikaman CDK 4/6 ou rekòmande e poukisa?
4. Si subtip la chanje oswa mwen gen mitasyon ki ka vize, ki tretman w ap rekòmande?
5. Si w ap rekòmande chimiyoterapi - Kiyès ak poukisa?
6. Ki efè segondè tretman w ap rekòmande a? Kisa ou ka fè pou netropeni (globil blan fèb), pwoblèm GI, blesi nan bouch, elatriye?
7. Èske ou vle bese dòz la si efè segondè yo entolerab? Èske mwen bezwen kòmanse ak dòz yo rekòmande ki pi elve a oswa èske li posib pou kòmanse ak dòz efikas ki pi fèb la?
8. Konbyen fwa yo pral kontwole mwen?

KESYON POU CHIRIJEN OU (Si w ap konsidere operasyon nan tete, gade seksyon Operasyon ki anlè a)

1. Ki avantaj ak dezavantaj nan operasyon nan tete depi mwen te deja gen kansè metastatik?
2. Si mwen chwazi fè operasyon, ki kalite operasyon ou rekòmande dapre dyagnostik metastatik mwen ak istwa chirijikal anvan yo?
3. Ki risk /oswa benefis ki genyen nan fè yon mastektomi ki baze sou dyagnostik mwen ak zòn metastaz lan?
4. Si mwen te deja fè yon lipektomi, èske mwen ka fè yon lòt operasyon nan menm tete a?
5. Èske gen yon benefis pou siviv nan fè operasyon ka mwen an?

KESYON POU ONKOLOJIS OU SI GEN PWOGRESYON KANSÈ NAN TETE METASTATIK

1. Èske w ap kòmande tès jenomik pou detèmine si timè a gen mitasyon espesifik ki ka sible? Èske gen yon mitasyon PIK3CA? Èske chaj mitasyon timè a wo?
2. Èske soutip la toujou menm? Si non, ki tretman ou pral rekòmande?
3. Èske gen terapi yo vize ki disponib pou soutip mwen an?
4. Ki medikaman epi nan ki lòd ou pral rekòmande pou m pran yo si kansè mwen an pwogrese?
5. Èske m ap bezwen chimiyoterapi? Kiyès e poukisa? Èske gen chimiyoterapi oral mwen ka pran anvan mwen ta bezwen chimiyoterapi IV?
6. Èske w ap teste makè timè yo? Si wi, kiyès yo ye?
7. Èske gen yon esè klinik ki disponib pou kalite timè mwen an?

KESYON SOU ASISTANS SWEN AK SIVIV

1. Èske w gen sèvis swen palyatif (swen sipò)? Nenpòt sèvis ki entegre? Si non, èske ou ka rekòmande nenpòt nan zòn mwen an?
2. Èske w gen yon enfimyè pratisyen oswa ekip jesyon doulè yo pou ede m ak sentòm mwen yo oswa efè segondè yo?
3. Èske ou gen nenpòt kou yoga, fè egzèsis, kou meditasyon, gwoup sipò, oswa sipò siko-sosyal nan klinik ou pou mwen /oswa fanmi mwen oswa ou ka rekòmande nan zòn mwen an?
4. Èske w gen nenpòt pwogram sivivan, planifikasyon finansye, ospis, ak pwogram edikatif nan fen lavi?

KESYON KONSÈNAN TÈS KLINIK YO

1. Èske w gen yon koòdonatè esè klinik nan enstitisyon w la ki ka ede idantifye esè potansyèl yo pou mwen?
2. Ki pi bon pou mwen konsidere yon esè klinik? Ki avantaj oswa dezavantaj pou w enskri nan yon esè klinik nan moman sa a?
3. Ki esè klinik nan enstitisyon w la oswa nan enstitisyon ki toupre yo ki disponib pou mwen nan moman sa a?
4. Ki opsyon pou esè klinik yo si mwen vle vwayaje?
5. Èske gen nenpòt esè klinik ki disponib pou mitasyon espesifik nan kansè mwen an menm si se pa yon esè kansè nan tete espesifik?
6. Èske gen nenpòt esè espesifik lobilè ki disponib pou mwen?

SEKSYON 3: KESYON ESPESIFIK KI GENYEN AK SIT METASTAZ YO

KESYON SI METASTAZ YO NAN ZO W

1. Ki kote metastaz zo yo ye? Èske w ap EGZAMINE analiz mwen yo avè m epi w ap montre m kote yo ye?
2. Ki imaj ki pi bon pou swiv metastaz nan zo mwen yo?
3. Konbyen fwa mwen pral oblije fè analiz? Èske mwen ta dwe enkyete sou ekspozisyon radyoterapi nan analiz mwen an? Konbyen radyoterapi mwen pral resevwa nan chak eskanè ak ki risk ki genyen nan dòz sa a?
4. Èske gen yon avantaj nan kòmande yon biyopsi nan zo mwen yo? Èske sit yo nan yon kote ki an sekirite aksesib pou biyopsi a epi ki risk ki genyen? Èske gen ase tisi pou retire pou yon biyopsi kapab reyisi?
5. Ki diferans ki genyen ant blesi litik ak eskleroz? Èske yo pral geri?
6. Èske gen yon risk pou frakti nan nenpòt zòn? Kisa mwen ka fè pou anpeche yon frakti nan zo?
7. Si mwen gen doulè nan zo, èske w ap rekòmande radyoterapi pou ede m? Ki lòt metòd ou pral rekòmande?
8. Èske w ap rekòmande bisfosfonat pou anpeche evènman eskeletik yo? Ki benefis oswa risk ki genyen nan medikaman sa yo? Ki efè segondè yo? Ki risk ki genyen nan ONJ (osteonecrosis nan machwè a) oswa frakti nan anch akòz medikaman sa a? Èske yon "sispansyon medikaman yo" oswa yon lòt bagay ta diminye risk sa yo?
 1. Èske li pral administre ak pèfizyon oswa piki? Konbyen fwa e pou ki dire?
 2. Èske mwen ta dwe pran swen dantè yo avan epi sispann tretman an anvan nenpòt tretman dantè?

KESYON POU RADYOONKOLOG KI GENYEN METASTAZ NAN ZO

1. Èske w ap rekòmande radyoterapi? Ki entansyon an?
2. Konbyen tan mwen pral bezwen radyoterapi? Ki efè segondè yo? Kisa mwen ka fè pou minimize efè segondè yo?
3. Èske radyoterapi an ede ak doulè nan zo?
4. Konbyen fwa zo yo ka radye? Èske gen yon danje pou mwèl zo mwen an si yo radye plizyè fwa?
5. Si gen metastaz nan kràn, èske sa pral mete m nan plis risk pou metastaz serebral Èske m ap bezwen radyoterapi nan kràn mwen?

KESYON POU SI METASTAZ YO NAN FWA

1. Konbyen metastaz mwen genyen nan fwa mwen? Èske w ap rekòmande yon biyopsi nan fwa mwen an?
2. Ki tèl san oswa analiz ki pi bon pou metastaz fwa mwen an?
3. Èske gen yon sikonstans kote mwen ta bezwen wè yon espesyalis epati?
4. Ki jan metastaz fwa a afekte opsyon tretman mwen an?
5. Nan ki li afekte fonksyonman fwa mwen an? Kisa mwen ka fè si fonksyonman fwa mwen an konpwomèt?
6. Ki kalite restriksyon dyetetik oswa chanjman nan mod vi mwen ta dwe fè pou ede ak fonksyonman fwa a?

KESYON SI METASTAZ YO NAN POU MON

1. Timè oswa gangliyon pilmonè yo kapab fè biyopsi Ki risk ki genyen?
2. Èske m ap bezwen konsilte yon pnemològ?
3. Kijan patoloji a pral afekte opsyon tretman mwen an?
4. Ki modalite / teknik espesifik ki pral ede ak enpak metastaz nan poumon yo?
5. Èske gen likid nan poumon mwen? Èske li dwe netwaye? Èske mwen ta dwe mete yon katetè? Èske yo pral refere m bay yon chirijyen torasik?
6. Kijan ou ta detèmine si yo bezwen mete m sou oksijèn?

KESYON SI METASTAZ NAN KÒDÒN GASTROINTESTEN (esofaj, lestomak, kolon, trip, rèktòm) oswa ABDOMÈN (peritoneum, omentum, VESI, ren oswa òvè)

1. Ki analiz oswa pwosedi ki montre metastaz yo?
2. Ki sentòm yo nan pwogresyon nan aparèy GI a, epi yo ka wè yo nan yon eskanè?
3. Si mwen gen sentòm men yo pa wè anyen nan analiz, ki lòt tèst yo ka fè?
4. Èske w ap fè yon biyopsi? Èske ou ka fè biyopsi tout pati yo?
5. Èske m ap bezwen wè yon gastwoenterolojis pou yon koloskopi oswa andoskopi?
6. Nan ki sikonstans mwen ta bezwen yon laparoskopi (pwosedi chirijikal)? Èske m ap bezwen wè yon chirijyen Gastwoentewolojis?
7. Ki tretman ou rekòmande si mwen gen likid (ascit) nan vant mwen?
8. Èske rezilta patoloji yo pral ede w detèmine pi bon opsyon tretman mwen an?
9. Ki lòt modalite, dyetetik oswa chanjman mod vi ki ka ede m ak sa?

KESYON SI METASTAZ NAN SÈVO A, LEPTOMENENJ, OSWA ÒBIT (Zòn Je)

1. Ki eskanè ki montre gen metastaz nan sèvo mwen an? Èske mwen bezwen yon MRI?
2. Kisa MRI a te montre?
3. Èske w rekòmande yon radyoonkològ /oswa nero-onkològ ki espesyalize nan metastaz serebral?
4. Èske gen metastaz nan sèvo a oswa nan leptomenenj yo (pawa tisi yo)?
5. Eske map bezwen yon radyoterapi? Ki kalite radyoterapi ki pral ban m pi bon kontwòl nan metastaz nan sèvo mwen an pandan y ap minimize efè segondè yo nan fonksyon serebral mwen an? Ki efè segondè yo?
6. Si kansè a se nan zòn je m, èske radyoterapi ak itil? Ki kalite radyoterapi yo itilize? Ki efè radyoterapi a nan zòn sa a pral genyen sou vizyon mwen?
7. Èske mwen pral bezwen chimyoterapi si mwen poko pran l deja? Èske w ap chanje chimyoterapi a si mwen fèl?
8. Ki tretman ki disponib pou metastaz leptomenenj yo?

KESYON POU SI METASTAZ SOU PO A

1. Èske w ap fè biyopsi pou metastaz nan po a?
2. Èske li / yo ka retire l?
3. Èske mwen bezwen reyalize nenpòt tèst imajri? Ki kalite
4. Ki kalite? Si wi, èske li pral yon chimyoterapi, radyoterapi, elektwochimiyoterapi, oswa tretman topik?
5. Ki kalite efè segondè mwen ka atann nan tretman an?

APENDIS RESOUS SIPLEMANTÈ POU APRANN BAZ YO SOU KANSÈ NAN TETE

LBCA ap chèche vin yon sous prensipal enfòmasyon aktyalizasyon ki baze sou rechèch, espesifik pou maladi tete lobilè. Sepandan LBCA pa vle re-kreye resous ki gen anpil valè epi aksesib nan men lòt òganizasyon resous kansè nan tete. Sitwèb sa yo gen glosè ki ka itil pou aprann sou tèm ak vokabilè debaz yo itilize pandan dyagnostik, tretman ak siveyans kansè nan tete:

- Komen (Glosè kansè nan tete): <https://www.komen.org/support-resources/tools/glossary/>
- Sosyete Ameriken pou Kansè (Glosè kansè): <https://www.cancer.org/cancer/glossary.html>
- Cancer.gov (sit entènèt NCI fè pati NIH) <https://www.cancer.gov/types/breast/patient/breast-treatment-pdq>
- Gid Pasyan NCCN: <https://www.nccn.org/patients/guidelines/content/PDF/breast-invasive-patient.pdf> oswa https://www.nccn.org/patients/guidelines/content/PDF/stage_iv_breast-patient.pdf

PREPARE POU VIZIT AK EKIP SWEN W

Pandan preparasyon pou yon randevou ak nenpòt nan espesyalis kansè ou yo oswa ekip ou a, nou rekòmande:

1. Ou mande, resevwa, epi egzamine tout rezilta tèst yo, rapò patoloji, chiriji, ak radyoloji, ak nòt doktè yo ki ka disponib.
 - i. Si w gen nenpòt kesyon sou nenpòt bagay nan rezilta sa yo, tankou sa yo ka sijere sou dyagnostik ou, pronostik, oswa tretman yo rekòmande a, ekri kesyon sa yo epi pote yo avèk ou nan reyinyon w ak doktè ou yo.
 - ii. Lè w revize yo poukont ou davans, sa ka ede w dekouvri kesyon ki pat pase nan lespri w oswa sou sa w ap chèche plis klarifikasyon kounye a.
2. Ale ak yon moun avèk ou lè w konsilte yon doktè ki ka pran nòt.
 - i. Si pa posib, ou ka vle itilize telefòn ou pou anrejistre konvèsasyon an oswa envite yon zanmi oswa yon manm fanmi pou koute vizit la nan telefòn pou pèmèt yo pran nòt.

The translation of this document was made possible by Daiichi Sankyo.